VOL. 1 • PRIMA EDIZIONE

OGNI SETTIMANA IN ITALIANO • ELKE WEEK • HET ITALIAANS DAT DE ITALIANEN LEZEN

SETTIMANA DAL 19 AL 25 OTTOBRE 2026

La Lucerna

ITALIAANS WEEKBLAD · VOL.1 · L'ORA SOLARE · IL MALTEMPO · IL CINEMA

TEKSTEN IN HET ITALIAANS • UITLEG IN HET NEDERLANDS — DE EDITIE VOOR NEDERLANDSTALIGE LEZERS

DOMENICA DORMIAMO UN'ORA IN PIÙ!

Nella notte tra sabato e domenica gli orologi tornano indietro: dalle 03:00 alle 02:00.

ZONDAG SLAPEN WE EEN UUR LANGER!

De nacht dat de wintertijd ingaat • zie pagina 2

LA NOTIZIA • HET HOOFDNIEUWS

Un'ora in più di sonno: domenica torna l'ora solare

Dalla redazione de La Lucerna • Livello di lettura: A2

Succede tutto domenica. Nella notte tra sabato 24 e domenica 25 ottobre, l'Italia cambia l'ora: alle 03:00 l'orologio torna indietro di un'ora e segna di nuovo le 02:00. La notte dura un'ora in più e dormiamo un'ora in più: torna l'ora solare, dopo sette mesi di ora legale.

Ma la parola della settimana è un'altra: «meteo oggi». È la ricerca numero uno in Italia (istantanea Google Trends di martedì 20 ottobre): tutti guardano il cielo. La tempesta Adam porta l'allerta arancione in Liguria, con scuole chiuse in alcuni comuni e allagamenti intorno a Genova e Savona.

Domenica è anche l'ultimo giorno della Festa del Cinema di Roma: la 21ª edizione chiude domenica 25 ottobre. E nel fine settimana lo sport regala due grandi partite: Napoli–Roma sabato alle 18:00 e Inter–Fiorentina domenica alle 12:30, la prima partita con l'ora solare.

Nei paesi e nelle città è il weekend delle sagre d'autunno: il tartufo bianco è il re della stagione (pagina 3). E in tutta Italia si parla della manovra, la legge di bilancio: il voto del governo slitta a mercoledì 28 ottobre circa (pagina 6).

Questa è la prima edizione de La Lucerna in italiano. Ogni settimana leggiamo l'Italia vera con te: piano, chiaro e con onestà. Benvenuti!

Uitleg — tornare indietro = de klok terugzetten • l'allerta arancione = code oranje • la sagra = plaatselijk eetfeest • la manovra = de (staats)begroting.

LA SETTIMANA IN CIFRE • IN CIJFERS

25 — le ore della notte tra sabato e domenica (de nacht duurt 25 uur)

03:00 → 02:00 — il cambio dell'ora, nella notte di domenica (de klok gaat terug)

21ª — l'edizione della Festa del Cinema di Roma (de 21e editie)

8ª — la giornata di Serie A del fine settimana (speelronde 8 dit weekend)

ADESSO TU • NU JIJ

A2 1.
Nella notte tra sabato e domenica, l'orologio torna ___ di un'ora.

A2 2.
Domenica dormiamo un'ora in ___.

A2 3.
La parola più cercata in Italia è «___ oggi».

A2 4.
La tempesta della settimana si chiama ___.

A2 5.
La Festa del Cinema chiude domenica a ___.

B1 6.
A Genova e Savona, la tempesta ha portato ___ in alcune strade.

LE RICERCHE DI MARTEDÌ

Zoektrends van dinsdag • Google Trends

1.	meteo oggi	10.000+
2.	weather	2.000+
3.	spurs – thunder	200+
4.	meteo palermo	200+
5.	clima	200+

Istantanea di martedì 20 ottobre: le ricerche cambiano ogni ora.

Google Trends: de aantallen zijn benaderingen.

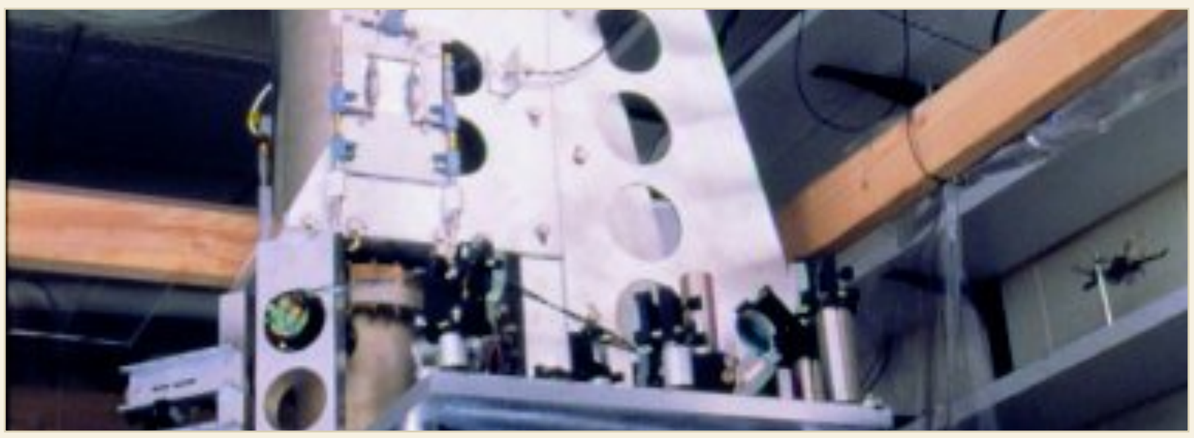
IN QUESTO NUMERO • INHOUD

Pag. 2 L'ora solare e il meteo — A2
Pag. 3 Le sagre d'autunno — A2→B1
Pag. 4 La Serie A — B1
Pag. 5 Lucca e i giovani — B1
Pag. 6 La manovra 2027 — B2
Pag. 7 Frasi della settimana — A2→B2
Pag. 8 Esercizi e risposte — tutti

LA PAROLA DELLA SETTIMANA

« il maltempo » : la pioggia forte, il vento, le tempeste. Questa settimana il maltempo ha un nome: Adam.

«Slecht weer»: regen, wind en storm: Adam.



Un orologio atomico tra i più precisi del mondo (il NIST-F1, negli Stati Uniti). Anche l'ora ufficiale italiana nasce da orologi atomici — e nella notte di domenica, tutti tornano indietro di un'ora. (Pagina 2)

Foto: NIST (USA) — dominio pubblico

L'AUTUNNO ENTRA NEL VIVO

Giornate più corte, la prima tempesta con un nome, il cinema che chiude e le sagre che aprono: l'autunno italiano mostra questa settimana tutto il suo programma.

Il suo regalo per i lettori è un'ora in più di sonno. Prendila — e continua a leggere a pagina 2!

IN BREVE • IN HET KORT

L'ORA
Domenica alle 03:00 gli orologi tornano alle 02:00: un'ora di sonno in più. (Pagina 2)

CINEMA
La Festa del Cinema di Roma chiude domenica (13–25 ottobre). (Pagina 5)

SAGRE
Weekend: tartufo a Montaione, formaggio Bagòss a Bagolino. (Pagina 3)

QUIZ LAMPO • BLITSQUIZ

Lees de voorpagina en kies het juiste antwoord • Antwoorden op pagina 8

A2 7.
Il cambio dell'ora è… A. sabato mattina · B. nella notte tra sabato e domenica · C. lunedì

A2 8.
Alle 03:00, l'orologio torna alle… A. 02:00 · B. 04:00 · C. 03:00

A2 9.
La tempesta Adam porta l'allerta… A. bianca · B. verde · C. arancione

A2 10.
La Festa del Cinema di Roma finisce… A. venerdì · B. domenica · C. lunedì

Un'ora in più di sonno: come funziona il cambio

Dalla redazione de La Lucerna • Livello di lettura: A2

Una volta all'anno, una notte dura 25 ore. Nella notte tra sabato 24 e domenica 25 ottobre finisce l'ora legale: alle 03:00 gli orologi tornano indietro, alle 02:00. L'ora tra le 02:00 e le 03:00 arriva due volte nella stessa notte.

Sette mesi di ora legale finiscono così. La sera, però, il buio arriva prima: domenica il tramonto arriva un'ora prima, e le giornate sembrano più corte. Gli esperti del sonno parlano di un piccolo «jet lag»: il corpo ha bisogno di qualche giorno per abituarsi.

Quali orologi cambiano da soli? Il telefono e il computer cambiano da soli. Ma l'orologio del forno, quello vecchio in cucina e quello dell'auto hanno bisogno della tua mano. Il nostro consiglio: cambia gli orologi sabato sera — e domenica mattina è tutto tranquillo.

E IL METEO?

La settimana è cominciata con il maltempo. La tempesta Adam — la prima tempesta con un nome della stagione — ha portato l'allerta arancione in Liguria: scuole chiuse in alcuni comuni liguri e allagamenti intorno a Genova e Savona. Per questo «meteo oggi» è la parola più cercata d'Italia: prima di uscire, tutti guardano il cielo.

E la scuola? In Italia questa è una settimana normale: non c'è una vacanza d'autunno nazionale. Si va a scuola e al lavoro come sempre — solo la notte di domenica è speciale.

LA FRASE PER RICORDARE • EZELSBRUG

«In primavera avanti, in autunno indietro.» Così gli italiani ricordano la direzione del cambio: avanti a marzo, indietro a ottobre — e in autunno, un'ora di sonno in più.

Uitleg — l'ora legale = zomertijd • l'ora solare = wintertijd (standaardtijd) • il tramonto = zonsondergang • gli allagamenti = wateroverlast • abituarsi = wennen.

LO SAPEVI?

La notte tra sabato e domenica dura 25 ore: è la notte più lunga dell'anno.

L'ora solare resta fino all'ultima domenica di marzo 2027: il 28 marzo gli orologi tornano avanti.

Il telefono cambia l'ora da solo; l'orologio del forno no: serve la tua mano.

E TU? • EN JIJ?

E tu? Cosa fai con un'ora in più: dormi, leggi o esci? Scrivi due frasi in italiano e mandale alla redazione: le migliori escono nel VOL.2 (pagina 7, «Lettere dei lettori»).

Wat doe jij met dat uur extra: slapen, lezen of eropuit? Schrijf twee zinnen Italiaans en stuur ze naar de redactie.

DIRE L'ORA • DE TIJD ZEGGEN

Gli orari della settimana • Alle tijden van deze week



È l'una.



Sono le due e mezza.



Sono le tre meno un quarto.

È l'una = 1:00 (alleen 1 uur gebruikt è)
e un quarto / e mezza = +15 min / +30 min
meno un quarto = kwart voor (2:45 = le tre meno un quarto)
mezzogiorno / mezzanotte = middag 12:00 / middernacht 0:00

Attenzione: domenica Inter–Fiorentina comincia alle 12:30 — «è mezzogiorno e mezza». Sabato, Napoli–Roma è alle 18:00: «sono le sei di sera».

ESERCIZI • OEFENINGEN VAN PAGINA 2

Antwoorden op pagina 8 • Niveaus staan door elkaar: zoek op nummer

A • CHE ORA È?

Kijk naar de klokken en voltooi de zinnen in het Italiaans.

A2 11. Vul in
1:00 — ___ l'una.

A2 12. Vul in
2:30 — Sono le due e ___.

A2 13. Vul in
2:45 — Sono le tre ___ un quarto.

A2 14. Vul in
12:00 — È ___.

B • IL PRESENTE

Vul de tegenwoordige tijd van de werkwoorden in.

A2 15. Vul in
Io ___ (dormire) un'ora in più domenica.

A2 16. Vul in
Domenica ___ (dormire) tutti un'ora in più.

A2 17. Vul in
Gli orologi del telefono ___ (cambiare) da soli.

B1 18. Vul in
Maria ___ (svegliarsi) alle otto.

A2 19. Vul in
L'orologio ___ (tornare) indietro alle 03:00.

C • COMPRENSIONE

Lees het artikel op pagina 2 en kies het juiste antwoord.

A2 20.
L'ora tra le 02:00 e le 03:00 arriva… A. mai · B. una volta · C. due volte

A2 21.
Quale orologio NON cambia da solo? A. quello del telefono · B. quello del forno · C. quello del computer

A2 22.
La tempesta Adam ha portato l'allerta… A. gialla · B. arancione · C. rossa

A2 23.
In Italia, questa settimana di ottobre… A. è vacanza nazionale · B. è una settimana normale · C. le scuole sono chiuse ovunque

B1 24.
Con l'ora solare, il tramonto arriva… A. un'ora prima · B. un'ora dopo · C. alla stessa ora

D • LE PAROLE DEL METEO

A2 25–28. Koppel woord en betekenis

25. il maltempo
26. l'allagamento
27. il tramonto
28. abituarsi

a. quando il sole scende e arriva il buio
b. prendere l'abitudine, piano piano
c. pioggia forte e tempesta
d. l'acqua che copre le strade

Le sagre d'autunno: il tartufo bianco è il re

Dalla redazione de La Lucerna • Livello di lettura: A2 → B1

In autunno, l'Italia mangia fuori casa. Nei paesi e nelle città è la stagione delle sagre: feste di piazza con i prodotti della terra. Il re della stagione è il tartufo bianco, il fungo più prezioso d'Italia.

Ad Alba, in Piemonte, la Fiera del Tartufo Bianco è aperta dal 10 ottobre al 6 dicembre: quasi due mesi di mercati, profumi e piatti speciali. La fiera è iniziata sabato 10 ottobre e chiude domenica 6 dicembre.

Questo fine settimana, sabato 24 e domenica 25 ottobre, Montaione, in Toscana, celebra la sua festa del tartufo. E a Bagolino, in Lombardia, il weekend è del formaggio Bagòss: un formaggio di montagna dal nome difficile e dal sapore forte.

Sempre sabato 24 ottobre apre a Volterra Volterragusto, una festa dei sapori della Toscana. E ovunque, nelle piazze, si trovano le castagne arrosto: l'autunno italiano ha il profumo della castagna calda.

Uitleg — il tartufo = truffel • la sagra = plaatselijk eetfeest • il profumo = geur • arrosto = geroosterd • la pittrice = schilderes.

UNA GRANDE PITTRICE A FIRENZE

Mercoledì 21 ottobre apre a Firenze, al Museo degli Innocenti, la mostra «Artemisia Gentileschi a Firenze». Artemisia (1593–1656 circa) è una delle pittrici più famose del Seicento: le sue donne sono forti, coraggiose e vive.

La mostra resta aperta fino al 4 aprile 2027 e presenta anche due opere di Caravaggio, il grande maestro della luce e dell'ombra. La pittura antica diventa notizia di questa settimana perché la mostra apre proprio mercoledì.



Un tartufo bianco, il fungo più prezioso d'Italia. Ad Alba la fiera dura dal 10 ottobre al 6 dicembre; questo weekend, festa del tartufo anche a Montaione.

Foto: Wikimedia Commons — dominio pubblico

LE SAGRE DEL WEEKEND

Alba: la Fiera del Tartufo Bianco dura dal 10 ottobre al 6 dicembre.

Montaione (Toscana): festa del tartufo, sabato 24 e domenica 25 ottobre.

Bagolino (Lombardia): weekend del formaggio Bagòss, il 24 e 25 ottobre.

E TU? • EN JIJ?

E tu? Qual è il piatto dell'autunno nel tuo paese? Scrivi due frasi in italiano e mandale alla redazione.

Wat eten jullie in de herfst in jouw streek? Schrijf twee zinnen en stuur ze op.



Artemisia Gentileschi, «Giuditta decapita Oloferne» (versione di Napoli). A Firenze, la sua mostra apre mercoledì 21 ottobre.

Foto: Wikimedia Commons — dominio pubblico

ESERCIZI • OEFENINGEN VAN PAGINA 3

Antwoorden op pagina 8 • Niveaus staan door elkaar: zoek op nummer

A • COMPRENSIONE

Lees het artikel op pagina 3 en kies het juiste antwoord.

A2 29. La Fiera del Tartufo Bianco è a… A. Bagolino · B. Alba · C. Volterra

A2 30. La fiera di Alba chiude… A. il 25 ottobre · B. il 1° novembre · C. il 6 dicembre

A2 31. A Bagolino, il weekend è del… A. tartufo · B. formaggio Bagòss · C. vino

B1 32. La mostra su Artemisia apre… A. mercoledì 21 ottobre · B. sabato 24 ottobre · C. domenica 25 ottobre

B1 33. Nella mostra ci sono anche opere di… A. Leonardo · B. Caravaggio · C. Michelangelo

B • LE PAROLE DEL TESTO

Vul de woorden uit het kader in.

tartufo • sagra • profumo • castagne • pittrice • formaggio

A2 34. Vul in
Il ___ bianco è il fungo più prezioso d'Italia.

A2 35. Vul in
Una ___ è una festa di piazza con i prodotti della terra.

B1 36. Vul in
L'autunno ha il ___ della castagna calda.

A2 37. Vul in
Nelle piazze si trovano le ___ arrosto.

B1 38. Vul in
Artemisia è una grande ___ del Seicento.

A2 39. Vul in
Il Bagòss è un ___ di montagna.

C • IL PASSATO PROSSIMO

Vul aan met de passato prossimo; let op het hulpwerkwoord avere / essere.

B1 40. Vul in
La fiera ___ (iniziare) il 10 ottobre.

B1 41. Vul in
Noi ___ (visitare) la mostra di Artemisia.

B1 42. Vul in
Marco ___ (andare) alla sagra sabato.

B1 43. Vul in
Le sagre ___ (aprire) il fine settimana.

D • COSTRUISCI LE FRASI

Maak van de woorden correcte zinnen.

B1 44. Bouw de zin
la fiera / è iniziata / il 10 ottobre → ___

A2 45. Bouw de zin
a Bagolino / il formaggio / è il re → ___

B1 46. Bouw de zin
la mostra / resta aperta / fino ad aprile → ___

L'ottava giornata: Napoli–Roma e Inter–Fiorentina

Dalla redazione sportiva de La Lucerna • Livello di lettura: B1

È una settimana di grande calcio. Mercoledì sera l'Inter gioca in Champions League a San Siro contro lo Shakhtar Donetsk (21:00), e giovedì l'Atalanta è in trasferta ad Amsterdam contro l'Ajax, in Conference League. Attenzione: queste partite si giocano dopo la chiusura del giornale — qui sono una presentazione, senza risultati.

Poi arriva l'ottava giornata di Serie A, da venerdì 23 a domenica 25 ottobre. La partita più attesa è sabato 24 ottobre alle 18:00: Napoli–Roma, la grande sfida tra il Sud e la capitale.

Domenica 25 ottobre, alle 12:30, l'Inter incontra la Fiorentina a San Siro. È una partita speciale: è la prima della domenica con l'ora solare. Chi guarda la partita a pranzo ha già dormito un'ora in più.

E dall'America arriva il basket: la stagione NBA comincia questa settimana, e anche in Italia si cercano notizie su Spurs–Thunder, la partita di Wembanyama (ricerca in crescita su Google Trends in Italia, istantanea di martedì).

Uitleg — la giornata = speelronde • la sfida = topper • la presentazione = voorbeschouwing • in trasferta = uitwedstrijd.

LE PARTITE DA SEGNARE

Mercoledì 21 ottobre, 21:00 · Inter – Shakhtar Donetsk (Champions League, San Siro) — si gioca dopo la chiusura del giornale. Giovedì 22 ottobre · Ajax – Atalanta (Conference League, Amsterdam) — presentazione. Sabato 24 ottobre, 18:00 · Napoli – Roma (Serie A, 8ª giornata). Domenica 25 ottobre, 12:30 · Inter – Fiorentina (Serie A) — la prima partita con l'ora solare.

E TU? • EN JIJ?

E tu? Quale partita guardi questo fine settimana? Scrivi due frasi in italiano.

Welke wedstrijd kijk jij dit weekend? Schrijf twee zinnen Italiaans en stuur ze op.

LA SETTIMANA DEL CALCIO • DE VOETBALWEEK

Mer 21.10	21:00 • Champions	Inter – Shakhtar Donetsk (San Siro) — partita della sera, dopo la chiusura del giornale
Gio 22.10	Conference League	Ajax – Atalanta (Amsterdam) — presentazione, senza risultato
Ven–Dom	Serie A • 8ª giornata	L'ottava giornata si gioca da venerdì 23 a domenica 25 ottobre
Sab 24.10	18:00 • Serie A	Napoli – Roma — la partita più attesa del weekend
Dom 25.10	12:30 • Serie A	Inter – Fiorentina — prima partita con l'ora solare

Attenzione: le partite di mercoledì e giovedì finiscono dopo la chiusura di questa edizione — per questo qui sono presentazioni, senza risultati.

ESERCIZI • OEFENINGEN VAN PAGINA 4

Antwoorden op pagina 8 • Niveaus staan door elkaar: zoek op nummer

A • COMPRENSIONE

Lees het artikel op pagina 4 en kies het juiste antwoord.

B1 47.
L'Inter gioca mercoledì contro… A. l'Ajax · B. lo Shakhtar Donetsk · C. la Roma

B1 48.
Napoli–Roma si gioca… A. venerdì · B. sabato alle 18:00 · C. domenica a mezzanotte

B1 49.
Inter–Fiorentina è speciale perché… A. è la prima partita con l'ora solare · B. è una finale · C. si gioca di notte

B1 50.
L'Atalanta gioca giovedì… A. a San Siro · B. a Roma · C. ad Amsterdam

B1 51.
Le partite di mercoledì e giovedì, in questo giornale, sono… A. risultati finali · B. presentazioni senza risultati · C. cancellate

B • LE PAROLE

B1 52–55. Koppel woord en betekenis

52. la giornata
53. la sfida
54. la trasferta
55. San Siro

a. lo stadio dell'Inter e del Milan, a Milano
b. una partita importante tra due squadre forti
c. ciascuna delle parti del campionato, una dopo l'altra
d. la partita fuori casa, nella città degli avversari

C • I COMPARATIVI

Vul de vergrotende trap van het woord tussen haakjes in (gegevens: zie het speelschema).

B1 56. Vul in
Napoli–Roma comincia ___ di Inter–Fiorentina. (tardi)

B1 57. Vul in
La partita di domenica comincia ___ di quella di sabato. (presto)

B1 58. Vul in
Per i tifosi, Napoli–Roma è la partita ___ del weekend. (bella)

B2 59. Vul in
L'Inter gioca bene. → L'Inter gioca ___ (bene).

D • IL PASSATO DELLO SPORT

Vul aan met de passato prossimo.

B1 60. Vul in
La mia squadra ___ (vincere) la partita di ieri.

B1 61. Vul in
La mia squadra ___ (pareggiare) 1–1.

B2 62. Vul in
I tifosi ___ (arrivare) allo stadio alle cinque.

B1 63. Vul in
Noi ___ (guardare) la partita in televisione.

B1 64. Vul in
Il portiere ___ (prendere) un gol al 90°.

Lucca si prepara: tra una settimana è Comics & Games

Dalla redazione de La Lucerna • Livello di lettura: B1

Manca una settimana all'evento giovane più grande d'Italia: Lucca Comics & Games. La 60ª edizione, con il tema «Legacy», apre mercoledì 28 ottobre e chiude domenica 1° novembre, il giorno di Ognissanti.

I numeri sono da record: al massimo 80.000 visitatori al giorno dentro le mura di Lucca. I biglietti costano da 26,50 a 34,50 euro; l'abbonamento per i cinque giorni costa 95 euro.

Questa è la settimana dei preparativi: il termine per ricevere il braccialetto a casa è scaduto il 16 ottobre, e ora i fan preparano i cosplay, studiano le code e organizzano il viaggio. Per molti giovani è la festa più importante dell'autunno.

E per chi resta a Roma? La Festa del Cinema ha una sezione per i giovani: Alice nella città. Giovedì 22 ottobre: la presentazione dell'app Rome City of Film e le serate di cinema muto alla Casa del Cinema — film di cento anni fa, grandi anche senza parole.

Tra i titoli di cui parlano i giornali: un documentario sulla sciatrice Federica Brignone e la serie VisionQuest con Paul Bettany. Molte sono anteprime: film che il pubblico vede per la prima volta.

IL PIANO DELLA SETTIMANA

1. Finisci il cosplay: manca una settimana (maak je cosplay af: nog één week)

2. Controlla il braccialetto e il biglietto (controleer je bandje en ticket)

3. Studia la mappa di Lucca e le code (bestudeer de kaart van Lucca en de rijen)

4. Giovedì: serata di cinema muto a Roma (donderdag: stomme-filmavond in Rome)

5. Domenica: ultimo giorno della Festa del Cinema (zondag: laatste dag van het filmfestival)

Uitleg — il braccialetto = polsbandje (toegangsbewijs) • la coda = rij, wachtrij • l'anteprima = première • muto = stom, zonder geluid.



Charlie Chaplin in «La febbre dell'oro» (1925): cento anni fa il cinema era muto. Giovedì 22 ottobre, alla Casa del Cinema di Roma, una serata è dedicata ai film muti.

Foto: Wikimedia Commons — dominio pubblico

LUCCA IN NUMERI

60ª edizione, tema «Legacy»: dal 28 ottobre al 1° novembre.

Massimo 80.000 visitatori al giorno, dentro le mura di Lucca.

Biglietti: 26,50–34,50 €; abbonamento di 5 giorni: 95 €.

E TU? • EN JIJ?

E tu? Vai a Lucca o resti a guardare film? Scrivi due frasi in italiano.

Ga je naar Lucca of blijf je thuis films kijken? Schrijf twee zinnen en stuur ze op.

COSA CERCANO GLI ITALIANI

Secondo Google, nel 2026 le ricerche italiane sul caffè non sono mai state così alte: l'espresso resta il numero uno, la moka resta amatissima in Italia, e crescono il flat white e il latte d'avena. Record anche per le ricerche sulla «skincare coreana», la cura della pelle in stile coreano.

ESERCIZI • OEFENINGEN VAN PAGINA 5

Antwoorden op pagina 8 • Niveaus staan door elkaar: zoek op nummer

A • COMPRENSIONE

Lees het artikel op pagina 5 en kies het juiste antwoord.

B1 65. Lucca Comics & Games è alla sua… A. 50ª edizione · B. 60ª edizione · C. 21ª edizione

B1 66. Il festival di Lucca apre… A. il 25 ottobre · B. il 28 ottobre · C. il 1° novembre

B1 67. L'abbonamento per cinque giorni costa… A. 34,50 € · B. 80 € · C. 95 €

B1 68. Alice nella città è… A. una sezione per i giovani · B. un'app · C. un film muto

B1 69. Il termine per il braccialetto a casa è scaduto… A. il 16 ottobre · B. il 22 ottobre · C. il 28 ottobre

B • LE PAROLE DEL TESTO

Vul de woorden uit het kader in. Let op: sommige woorden moeten in het meervoud.

cosplay • braccialetto • coda • anteprima • muto • abbonamento

B1 70. Vul in
Per entrare a Lucca serve il ___ al polso.

B1 71. Vul in
Un film visto per la prima volta dal pubblico è un'___.

B1 72. Vul in
I film di cento anni fa sono ___: senza parole.

B1 73. Vul in
Con l'___ di cinque giorni entri sempre.

B1 74. Vul in
Davanti ai padiglioni c'è sempre una lunga ___.

B1 75. Vul in
Molti fan preparano un ___ da indossare a Lucca.

C • IL FUTURO

Vul aan met de toekomende tijd (futuro semplice).

B1 76. Vul in
Domani noi ___ (preparare) i cosplay.

B2 77. Vul in
La prossima settimana io ___ (andare) a Lucca.

B2 78. Vul in
A Lucca ___ (esserci) migliaia di giovani.

B1 79. Vul in
Il festival di Lucca ___ (chiudere) il 1° novembre.

D • VERO O FALSO?

B1 80. Waar of onwaar?
A Lucca entrano al massimo 80.000 visitatori al giorno. Vero o falso?

B1 81. Waar of onwaar?
Le serate di cinema muto sono alla Casa del Cinema. Vero o falso?

B2 82. Waar of onwaar?
L'espresso non è più la ricerca numero uno sul caffè. Vero o falso?

La manovra 2027: perché il voto slitta al 28 ottobre

Dalla redazione de La Lucerna • Livello di lettura: B2 • La politica nazionale italiana

È la storia politica italiana della settimana: la manovra, la legge di bilancio per il 2027. Lunedì 19 ottobre i leader della coalizione si sono incontrati a Palazzo Chigi, a Roma. Ma il voto del Consiglio dei ministri non arriva venerdì 23 ottobre, come previsto: slitta a mercoledì 28 ottobre circa.

Perché il rinvio? Il punto difficile è il contributo di circa 5 miliardi di euro chiesto a banche e assicurazioni. La cifra è nel Documento programmatico di bilancio (il DPB), il piano che l'Italia ha mandato a Bruxelles il 15 ottobre.

Il DPB pubblica le previsioni per il 2027: la crescita è stimata a +0,8% e il deficit è al 3,4% del PIL, il prodotto interno lordo. Sono previsioni, non risultati: numeri che descrivono un piano, non ancora la realtà.

Dove vanno i soldi? Il piano prevede circa 5 miliardi per le famiglie e le spese sociali e circa 3,4 miliardi per aiutare le imprese. In totale, la manovra vale circa 23,5 miliardi di euro.

Per il lettore, la lezione è una: leggi le date e le fonti. Un voto previsto non è un voto fatto: una previsione non è un dato finale. Mercoledì 28 ottobre sapremo se il Consiglio dei ministri approva il testo — La Lucerna lo racconterà nel prossimo numero.

Uitleg — la manovra = begroting • il rinvio = uitstel • i miliardi = miljarden • il deficit = tekort • la previsione = prognose.

LA STRADA DELLA MANOVRA

15 OTT. L'Italia manda a Bruxelles il DPB, il documento con il piano di bilancio.

19 OTT. Vertice della coalizione a Palazzo Chigi: il testo non è ancora pronto.

23 OTT. La data prevista per il voto del Consiglio dei ministri — ma slitta.

28 OTT. La nuova data attesa per il voto (circa): la decisione arriva la prossima settimana.

LEGGERE I NUMERI

Davanti a un numero politico, fai tre domande: chi lo pubblica? Quando? È una previsione o un dato finale? Senza queste tre risposte, una cifra dice poco.

LE CIFRE DEL DPB • DE CIJFERS (Documento programmatico di bilancio, 15 ottobre 2026)

TRE VOCI DEL PIANO • miliardi di euro



Tre voci pubblicate nel DPB del 15 ottobre — non è il totale della manovra (circa 23,5 miliardi).

LE PREVISIONI 2027 • DE PROGNOSES 2027

Crescita stimata: +0,8%

Deficit: 3,4% del PIL

Sono previsioni del piano, non dati finali: il futuro si scrive con i numeri che arrivano dopo.

Fonte: DPB, documento mandato a Bruxelles il 15 ottobre 2026.

ESERCIZI • OEFENINGEN VAN PAGINA 6

Antwoorden op pagina 8 • Niveaus staan door elkaar: zoek op nummer

A • LEGGERE IL GRAFICO

Grafieken hierboven: kies het antwoord.

B2 83. Il contributo chiesto a banche e assicurazioni è di… A. 3,4 miliardi · B. 5 miliardi · C. 23,5 miliardi

B2 84. Per le famiglie e le spese sociali il piano prevede… A. 5 miliardi · B. 3,4 miliardi · C. 0,8 miliardi

B2 85. Le tre voci del grafico, insieme, fanno… A. 10 miliardi · B. 13,4 miliardi · C. 23,5 miliardi

B2 86. La differenza tra le famiglie (5) e le imprese (3,4) è… A. 1,6 miliardi · B. 2,6 miliardi · C. 8,4 miliardi

B2 87. La crescita prevista per il 2027 è… A. +3,4% · B. +0,8% · C. +5%

B2 88. Il deficit previsto è il… A. 3,4% del PIL · B. 34% del PIL · C. 0,8% del PIL

B • COMPRENSIONE

B2 89. Il voto del Consiglio dei ministri… A. è già avvenuto il 19 ottobre · B. slitta a circa il 28 ottobre · C. è cancellato

B2 90. Il punto difficile della manovra è… A. il contributo di banche e assicurazioni · B. il nome della legge · C. la data del voto

B2 91. Il DPB è stato mandato a Bruxelles… A. il 15 ottobre · B. il 19 ottobre · C. il 28 ottobre

B2 92. Le cifre del DPB sono… A. risultati finali · B. previsioni · C. errori di stampa

C • IL CONGIUNTIVO

B2 93. Vul in
È possibile che il voto ___ (slittare) ancora.

B2 94. Vul in
Bisogna che i lettori ___ (controllare) sempre la fonte.

B2 95. Vul in
I giornali scrivono che il Consiglio si ___ (riunire) mercoledì 28.

B2 96. Vul in
È importante che la manovra ___ (essere) chiara per tutti.

D • LE PAROLE DEL DIBATTITO

Vul de woorden uit het kader in: manovra • rinvio • miliardo • previsione

B2 97. Vul in
La legge di bilancio si chiama anche la ___.

B2 98. Vul in
Un ___ è mille milioni di euro.

B2 99. Vul in
Il voto arriva più tardi del previsto: è un ___.

B2 100. Vul in
Un numero che descrive il futuro, non il presente, è una ___.

A2 • DIRE L'ORA E IL PRESENTE

Per dire l'ora: «È l'una», ma «Sono le due, le tre⋯». «E mezza» è +30 minuti (2:30); «meno un quarto», −15 (2:45).

E dormire è regolare: dormo, dormi, dorme, dormiamo. Svegliarsi è riflessivo: mi sveglio, si sveglia.

Alleen 1 uur gebruikt è; dormire is regelmatig; svegliarsi is wederkerend.

A2 101. Vul in
___ le dieci di sera. Comincia il film.

A2 102. Vul in
Mio fratello ___ (dormire) fino alle undici domenica.

A2 103. Vul in
Lei ___ (svegliarsi) alle otto.

A2 104.
«Sono le due e mezza» sono le… A. 2:15 · B. 2:30 · C. 2:45

B1 • IL PASSATO PROSSIMO

Per raccontare il weekend usiamo il passato prossimo: ausiliare + participio. Con avere: ho visitato, abbiamo guardato.

Con essere — per verbi di movimento come andare e arrivare — il participio cambia con la persona: sono andato / sono andata, è iniziata (la fiera).

Over het weekend vertel je met de passato prossimo: avere + deelwoord; bewegingswerkwoorden als andare en arrivare gebruiken essere, en het deelwoord past zich aan in geslacht en getal.

B1 105. Vul in
La fiera ___ (iniziare) il 10 ottobre.

B1 106. Vul in
Noi ___ (visitare) la mostra mercoledì.

B1 107. Vul in
Marco ___ (andare) alla sagra con gli amici.

B1 108.
I tifosi ___ allo stadio. A. hanno arrivato · B. sono arrivati · C. è arrivati

B2 • IL CONGIUNTIVO

Con «è possibile che», «bisogna che» e «è importante che» usiamo il congiuntivo: slitti (slittare), sia (essere), abbia (avere).

Ma dopo «so che» e «i giornali scrivono che» resta l'indicativo: il Consiglio si riunisce, la Festa chiude. È la grammatica della pagina 6: opinioni sì, fatti con l'indicativo.

Na è possibile che, bisogna che en è importante che staat de aanvoegende wijs; na so che en scrivono che de aantonende wijs.

B2 109. Vul in
È possibile che il voto ___ (slittare) ancora.

B2 110. Vul in
Bisogna che ogni cifra ___ (avere) una fonte.

B2 111. Vul in
So che la Festa ___ (chiudere) domenica.

B2 112.
«È importante che il grafico…» A. è chiaro · B. sia chiaro · C. essere chiaro

ERRORI TIPICI • VEEL FOUTEN

«Sono le una.»

→ «È l'una.» Solo l'ora 1:00 usa è; le altre ore usano sono.

Alleen 1:00 gebruikt è, de rest sono.

«Ho andato a Lucca.»

→ «Sono andato a Lucca.» Andare vuole l'ausiliare essere, non avere.

Andare neemt essere, niet avere.

«Vado a il cinema.»

→ «Vado al cinema.» A + il si uniscono: al. Anche: del, nel, sul, dal.

a + il wordt al; ook: del, nel, sul, dal.

«La gente sono contenti.»

→ «La gente è contenta.» Gente è singolare, come un solo gruppo.

Gente: enkelvoud en vrouwelijk.

LA PAROLA • WOORD VAN DE WEEK

« l'anteprima » è la prima volta che il pubblico vede un film. Questa settimana la parola vive a pagina 5: alla Festa del Cinema, molte proiezioni sono anteprime.

anteprima = première. Op pagina 5 draaien films voor het eerst.

LETTERE DEI LETTORI

«Ciao! Sono Li e studio italiano a Pechino. Domenica dormo un'ora in più e poi guardo Inter–Fiorentina. Grazie per il giornale!» — Li (lettera di esempio, scritta dalla redazione)

Voorbeeldbrief van de redactie, geen echte brief. VOL.2 plaatst echte brieven en de beste tekst van pagina 8 — schrijf ons!

FRASI DELLA SETTIMANA • ZINNEN VAN DE WEEK (woordelijk uit dit nummer)

«alle 03:00 l'orologio torna indietro di un'ora»

03:00: de klok gaat een uur terug. (Pagina 1)

«Il re della stagione è il tartufo bianco»

De koning van het seizoen is de witte truffel. (Pagina 3)

«È la ricerca numero uno in Italia»

Dit is de meest gezochte term van Italië. (Pagina 1)

«È una partita speciale: è la prima della domenica con l'ora solare.»

Deze wedstrijd is bijzonder: de eerste van de zondag met wintertijd. (Pagina 4)

«L'ora tra le 02:00 e le 03:00 arriva due volte nella stessa notte.»

Het uur van 02:00 tot 03:00 komt twee keer voor in dezelfde nacht. (Pagina 2)

«Molte sono anteprime: film che il pubblico vede per la prima volta.»

Veel zijn premières: films die het publiek voor het eerst ziet. (Pagina 5)

«In primavera avanti, in autunno indietro.»

In de lente vooruit, in de herfst terug. (Pagina 2)

«Un voto previsto non è un voto fatto»

Een geplande stemming is nog geen stemming. (Pagina 6)

LA PROSSIMA SETTIMANA • VOLGENDE WEEK (VOL.2)

Mercoledì 28 ottobre: il voto sulla manovra a Roma. Dal 28 ottobre al 1° novembre: Lucca Comics & Games, la 60ª edizione. Domenica 1° novembre: Ognissanti — quest'anno cade di domenica, niente ponte. E poi: le vostre lettere e i testi migliori della pagina 8. A lunedì!

A • COMPLETA LA CRONACA

B1 113.
Domenica l'orologio torna ___ di un'ora. (A. avanti · B. indietro)

B1 114.
La notte tra sabato e domenica dura ___ ore. (A. 25 · B. 23)

B1 115.
Alle 12:30 l'Inter ___ la Fiorentina a San Siro. (A. incontra · B. visita)

B1 116.
Napoli–Roma si gioca ___ alle 18:00. (A. sabato · B. domenica)

B1 117.
A Montaione è la festa del ___. (A. tartufo · B. cinema)

B1 118.
La Festa del Cinema di Roma ___ domenica 25. (A. apre · B. chiude)

B1 119.
Lucca Comics ___ il 28 ottobre. (A. apre · B. chiude)

B1 120.
Il voto sulla manovra è atteso per ___ 28 ottobre. (A. lunedì · B. mercoledì)

B • DOMANDE GENERALI

A2 121.
Il cambio dell'ora: alle 03:00 → … A. 04:00 · B. 02:00 · C. 01:00

A2 122.
«Meteo oggi» è… A. un film · B. la ricerca numero uno · C. una festa

A2 123.
La tempesta della settimana si chiama… A. Adam · B. Legacy · C. Bagòss

B1 124.
La Fiera del Tartufo Bianco è a… A. Volterra · B. Alba · C. Bagolino

B1 125.
La mostra su Artemisia è a… A. Roma · B. Lucca · C. Firenze

B1 126.
Il DPB è partito per Bruxelles… A. il 15 ottobre · B. il 19 ottobre · C. il 28 ottobre

B2 127.
Le cifre del DPB sono… A. risultati · B. previsioni · C. voti

B1 128.
Ognissanti, quest'anno, è… A. lunedì 2 novembre · B. domenica 1° novembre · C. sabato 31 ottobre

C • LEGGI E RISPONDI

Giulia vive a Lucca: mercoledì 28 ottobre va a Lucca Comics con il suo cosplay. Paolo vive a Roma: domenica 25 va all'Auditorium per l'ultimo giorno della Festa del Cinema. Sabato, Giulia e Paolo dormono un'ora in più: domenica comincia l'ora solare.

A2 129.
Chi va a Lucca Comics? A. Paolo · B. Giulia · C. i due

A2 130.
Paolo, domenica, va… A. alla Festa del Cinema · B. a Lucca · C. a una sagra

A2 131.
Il cosplay è di… A. Paolo · B. Giulia · C. nessuno

A2 132.
Il titolo migliore è… A. «Due città, due feste» · B. «La manovra» · C. «Il meteo»

D • COSTRUISCI LE FRASI

A2 133. Bouw de zin
domenica / dormiamo / un'ora in più → ___

B1 134. Bouw de zin
la fiera / è iniziata / il 10 ottobre → ___

B1 135. Bouw de zin
a che ora / comincia / la partita / ? → ___

B1 136. Bouw de zin
il voto / slitta / a mercoledì → ___

E • TRADUCI

A2 137. Vertaal
Domenica dormiamo un'ora in più. → ___

B1 138. Vertaal
La mostra resta aperta fino ad aprile. → ___

B1 139. Vertaal
Zaterdag om 18:00: Napoli tegen Roma. → ___

B2 140. Vertaal
Elk cijfer moet een bron hebben. → ___

F • LE PAROLE DELLA MANOVRA

B2 141–144. Koppel woord en betekenis

141. la manovra
142. il rinvio
143. il miliardo
144. la previsione

a. un numero che descrive il futuro
b. la legge di bilancio dello Stato
c. quando una cosa arriva più tardi del previsto
d. mille milioni

G • DIALOGO ALLA SAGRA

B1 145.
— Cerco il ___ bianco famoso. (A. biglietto · B. tartufo)

B1 146.
— Vuole anche le castagne ___? (A. arrosto · B. mute)

B1 147.
— Quanto ___ tutto? (A. dorme · B. costa)

B1 148.
— Pago con ___. (A. carta · B. cosplay)

B1 149.
— La sagra è in piazza fino a ___. (A. aprile · B. domenica)

H • SCRIVI TU

Schrijfopdracht (geen uniek antwoord); het model (90 woorden) staat hieronder.

B1 150. Schrijf
«La tua domenica 25 ottobre» Scrivi 80–100 parole: il cambio dell'ora, cosa fai con l'ora in più, una partita o una festa del tuo weekend.

Testo modello: Domenica 25 ottobre mi sveglio tardi: nella notte l'orologio è tornato indietro e ho dormito un'ora in più. Sabato sera ho cambiato gli orologi di casa: quello del forno e quello vecchio in cucina. Faccio colazione con calma e vado al mercato con mia sorella. A pranzo guardiamo Inter–Fiorentina: è la prima partita con l'ora solare. Nel pomeriggio leggo un libro e preparo la settimana. La sera è già buio presto, ma non mi dispiace: l'autunno è la mia stagione preferita, con le sagre, il tartufo e le castagne calde.

RISPOSTE • ANTWOORDEN — per pagina gerangschikt: zoek op nummer

Elke opgave heeft een korte uitleg in het Nederlands • ✓ = schrijfopgave met model

— Pagina 1 —

1. indietro — tornare indietro = de klok terugzetten
2. più — un'ora in più = een uur extra
3. meteo — «meteo oggi» = het weer vandaag, zoekterm nr. 1
4. Adam — de eerste storm met naam van het seizoen
5. Roma — het festival is in Rome en sluit op zondag
6. allagamenti — allagamenti = wateroverlast, straten onder water
7. B — de klokwissel is in de nacht van zaterdag op zondag
8. A — 03:00 wordt weer 02:00
9. C — code oranje in Ligurië
10. B — het festival sluit op zondag

— Pagina 2 —

11. È — 1:00 kan alleen È l'una zijn
12. mezza — e mezza = het halve uur (+30 min)
13. meno — meno un quarto = kwart voor
14. mezzogiorno — 12:00 = het middaguur, mezzogiorno
15. dormo — dormire: io → dormo
16. dormono — tutti → dormono (loro)
17. cambiano — gli orologi → cambiano (loro)
18. si sveglia — wederkerend werkwoord: svegliarsi → si sveglia
19. torna — l'orologio → torna (lui)
20. C — het uur 02:00–03:00 komt twee keer voor
21. B — de ovenklok moet je met de hand verzetten
22. B — code oranje in Ligurië
23. B — Deze week geen landelijke herfstvakantie in Italië
24. A — met de wintertijd gaat de zon een uur eerder onder
25. c — maltempo = zware regen en storm c
26. d — allagamento = water dat de straten bedekt d
27. a — tramonto = zonsondergang a
28. b — abituarsi = langzaam wennen b

— Pagina 3 —

29. B — het witte-truffelfeest is in Alba
30. C — de truffelbeurs van Alba sluit op 6 december
31. B — in Bagolino is het weekend van de Bagòss-kaas
32. A — Artemisia opent op woensdag 21 oktober
33. B — de tentoonstelling heeft ook twee werken van Caravaggio
34. tartufo — tartufo = truffel
35. sagra — sagra = plaatselijk eetfeest
36. profumo — profumo = geur
37. castagne — castagne arrosto = geroosterde kastanjes
38. pittrice — pittrice = schilderes
39. formaggio — formaggio = kaas
40. è iniziata — iniziare neemt essere; vrouwelijk: è iniziata
41. abbiamo visitato — visitare gebruikt avere: abbiamo visitato
42. è andato — andare gebruikt essere: è andato
43. hanno aperto — aprire gebruikt avere: hanno aperto
44. La fiera è iniziata il 10 ottobre. — essere + deelwoord + datum
45. A Bagolino il formaggio è il re. — eerst plaats, dan onderwerp
46. La mostra resta aperta fino ad aprile. — resta aperta blijft open

— Pagina 4 —

47. B — Inter speelt woensdag tegen Shakhtar Donetsk
48. B — Napoli–Roma is zaterdag om 18:00
49. A — dit is de eerste wedstrijd van de zondag met wintertijd
50. C — Atalanta speelt donderdag uit in Amsterdam
51. B — midweek: alleen voorbeschouwing, geen uitslag
52. c — giornata = een speelronde van de competitie c
53. b — sfida = topper tussen twee sterke ploegen b
54. d — trasferta = uitwedstrijd d
55. a — San Siro = het stadion van Milaan a
56. più tardi — 18:00 is later dan 12:30: più tardi
57. più presto — 12:30 is vroeger dan 18:00: più presto
58. più bella — più + bella = de mooiste van de week (subjectief)
59. meglio — bene → meglio (onregelmatig)
60. ha vinto — vincere: ha vinto
61. ha pareggiato — pareggiare: ha pareggiato
62. sono arrivati — arrivare neemt essere (meervoud)
63. abbiamo guardato — guardare neemt avere
64. ha preso — het deelwoord van prendere is preso: ha preso

— Pagina 5 —

65. B — Lucca Comics is aan zijn 60e editie
66. B — opent op woensdag 28 oktober
67. C — het vijfdaagse abonnement kost 95 euro
68. A — Alice nella città is de jongerenafdeling
69. A — de termijn voor het bandje per post liep af op 16 oktober
70. braccialetto — braccialetto = polsbandje
71. anteprima — anteprima = première
72. muti — muti = stom (mannelijk meervoud)
73. abbonamento — abbonamento = meerdaagse pas
74. coda — coda = rij, wachtrij
75. cosplay — cosplay = kostuum van een personage
76. prepareremo — preparare, futuro (wij): prepareremo
77. andrò — andare is onregelmatig in de toekomende tijd: andrò
78. ci saranno — esserci (futuro): ci saranno
79. chiuderà — chiudere, toekomende tijd: chiuderà
80. Vero — maximaal 80.000 bezoekers per dag
81. Vero — de stomme-filmavonden zijn in de Casa del Cinema
82. Falso — espresso blijft de meest gezochte koffieterm

— Pagina 6 —

83. B — bijdrage van banken en verzekeraars: circa 5 miljard
84. A — voor gezinnen en sociale uitgaven circa 5 miljard
85. B — 5 + 5 + 3,4 = 13,4 (niet het totaal)
86. A — 5 − 3,4 = 1,6
87. B — groeiprognose 2027: +0,8%
88. A — het tekort is 3,4% van het bbp
89. B — de stemming schuift op naar circa 28 oktober
90. A — moeilijk punt: bijdrage banken en verzekeraars
91. A — het DPB ging op 15 oktober naar Brussel
92. B — dit zijn prognoses, geen eindresultaten
93. slitti — è possibile che + aanvoegende wijs: slitti
94. controllino — bisogna che + aanvoegende wijs: controllino
95. riunisce — scrivono che + feit: aantonende wijs, riunisce
96. sia — è importante che + aanvoegende wijs: sia
97. manovra — manovra = begroting
98. miliardo — un miliardo = een miljard
99. rinvio — rinvio = uitstel
100. previsione — previsione = prognose

— Pagina 7 —

101. Sono — 10 uur gebruikt Sono (alleen l'una gebruikt È)
102. dorme — dormire: lui → dorme
103. si sveglia — svegliarsi: lei → si sveglia
104. B — e mezza = 30 minuten
105. è iniziata — iniziare gebruikt essere; vrouwelijk: è iniziata
106. abbiamo visitato — visitare gebruikt avere
107. è andato — andare gebruikt essere: è andato
108. B — arrivare gebruikt essere + aanpassing aan het meervoud
109. slitti — è possibile che + aanvoegende wijs: slitti
110. abbia — bisogna che + aanvoegende wijs: abbia
111. chiude — so che + aantonende wijs: chiude
112. B — è importante che + aanvoegende wijs: sia

— Pagina 8 —

113. B — tornare indietro = terugzetten
114. A — de nacht van de klokwissel duurt 25 uur
115. A — incontrare = treffen, spelen tegen
116. A — Napoli–Roma is op zaterdag
117. A — in Montaione is het truffelfeest
118. B — het festival sluit op zondag: chiude
119. A — Lucca opent op 28 oktober: apre
120. B — 28 oktober is een woensdag
121. B — 03:00 wordt weer 02:00
122. B — «meteo oggi» is de meest gezochte term
123. A — de storm heet Adam
124. B — het witte-truffelfeest is in Alba
125. C — de Artemisia-tentoonstelling is in Florence
126. A — het DPB is op 15 oktober verzonden
127. B — de DPB-cijfers zijn prognoses
128. B — Allerheiligen valt dit jaar op zondag 1 november
129. B — Giulia gaat naar Lucca Comics
130. A — Paolo gaat zondag naar het filmfestival
131. B — de cosplay is van Giulia
132. A — de titel vat twee steden en twee feesten samen
133. Domenica dormiamo un'ora in più. — tijdwoord voorop
134. La fiera è iniziata il 10 ottobre. — essere + deelwoord + datum
135. A che ora comincia la partita? — vraagwoordgroep vooraan
136. Il voto slitta a mercoledì. — ond. + ww. + voorzetselgroep
137. Op zondag slapen we een uur langer. — zie de originele zin
138. De tentoonstelling blijft open tot april. — resta aperta = open
139. Sabato alle 18:00 si gioca Napoli–Roma. — si gioca = spelen
140. Ogni cifra deve avere una fonte. — dovere = moeten
141. b — manovra = begrotingswet b
142. c — rinvio = later aankomen dan gepland c
143. d — miliardo = miljard d
144. a — previsione = een cijfer dat de toekomst beschrijft a
145. B — tartufo = truffel
146. A — castagne arrosto = geroosterde kastanjes
147. B — quanto costa? = hoeveel kost het?
148. A — pagare con carta = met de kaart betalen
149. B — het eetfeest duurt tot zondag
150. ✓ Het model staat in sectie H van deze pagina (90 woorden)